

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)484

Vol. 1963/0129

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP COMMISSIE

VI/COM(63) 484 def.

Orig. F

Brussel, 10 december 1963

GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING

van de Raad
betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door
het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

VI/COM(63) 484 def.

GEWIJZIGD VOORSTEL
VOOR EEN VERORDENING
BETREFFENDE DE VOORWAARDEN VOOR
HET VERLENEN VAN BIJSTAND DOOR
HET EUROPEES ORIENTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW
(door de Commissie bij de Raad ingediend)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op artikel 43;

gelet op verordening No. 25 van de Raad inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en met name op artikel 3, lid 1, sub b, c en d;

gezien het voorstel van de Commissie;

gezien het advies van het Europese Parlement;

gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité;

overwegende dat het voor de inwerkingtreding van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw noodzakelijk is dat de voorwaarden en procedures voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid worden vastgesteld en dit in hoofdzaak in het kader van een afdeling "Garantie" en een afdeling "Oriëntatie", wegens het verschillende karakter van de uitgaven van het Fonds;

overwegende dat voor de afdeling "Garantie" zoveel mogelijk communautaire regels moeten worden vastgesteld die voor alle gemeenschappelijke marktorganisaties gelden; dat deze regels eveneens zullen worden toegepast op de markten ten aanzien waarvan de Raad tot uitbreiding van de toepassing van verordening No. 25 zal besluiten;

overwegende dat het noodzakelijk is algemene voorwaarden te preciseren waarop de uitgaven voor interventies op de interne markt als bedoeld in artikel 3, lid 1, sub b) en c) van verordening No. 25 in aanmerking kunnen komen en dat derhalve een algemene regeling moet worden vastgesteld zowel voor de sectoren waarvoor reeds een gemeenschappelijke marktordening bestaat als voor die waarvoor een dergelijke ordening later zal worden ingevoerd;

.../...

overwegende dat, aangezien de betekenis van de begrippen die bij de berekening van de uitgaven betreffende de restituties bij uitvoer naar derde landen tot grondslag dienen, nader moet worden vastgesteld, deze verordening tevens betrekking moet hebben op de uitgaven bedoeld in artikel 3, lid 1, sub a) van verordening No. 25;

overwegende dat de doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid niet geheel verwezenlijkt kunnen worden zonder, in nauwe samenhang met de verbetering van de structuur ten plattelande in het algemeen, maatregelen te nemen op het gebied van de landbouwstructuur zowel wat de produktie als de commercialisatie betreft;

overwegende dat de ter verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 39, lid 1, sub a) van het Verdrag te treffen maatregelen, met inbegrip van de structuurwijzigingen die door de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt noodzakelijk zijn geworden en die nauw samen moeten hangen met de verbetering van de structuur ten plattelande in het algemeen, in het kader van de afdeling "Oriëntatie" betrekking hebben op de aanpassing en verbetering van de produktievoorwaarden in de landbouw, de aanpassing en oriëntatie van de landbouwproduktie, de aanpassing en verbetering van de commercialisatie van landbouwprodukten alsmede de ontwikkeling van de afzet van landbouwprodukten;

overwegende dat het noodzakelijk is algemene en bijzondere criteria vast te stellen voor de door het Fonds te verlenen bijstand, ten einde met name te waarborgen dat de projecten in het belang zijn van de Gemeenschap;

overwegende dat de landbouw een integrerend deel vormt van de economie in haar geheel en dat dit tevens geldt op regionaal niveau, dat bijgevolg de oplossing van sommige landbouwproblemen alleen kan worden gevonden op een regionale ontwikkeling, met name door aanvullende maatregelen te treffen welke buiten het kader van het eigenlijke landbouwbeleid vallen; dat ter verzekering van de coördinatie van de verschillende maatregelen deze dienen te worden opgenomen in een programma voor regionaal-economische ontwikkeling en dat de bijstand van het Fonds dus bij voorrang moet worden verleend voor de projecten die deel uitmaken van programma's voor regionaal-economische ontwikkeling, waardoor de doeltreffendheid van alle te nemen maatregelen zal worden vergroot;

.../...

overwegende dat de uit de totstandkoming van de gemeenschappelijke markt voortvloeiende economische expansie en de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid bepaalde ongelijkheden tussen gebieden en sectoren kunnen vergroten, nieuwe problemen kunnen oproepen of de oplossing van bestaande problemen in de landbouw moeilijker kunnen maken; dat, aangezien de Gemeenschap verantwoordelijk is voor deze gevolgen, in dit geval bij voorrang maatregelen moeten worden genomen ten behoeve van de verbetering van de landbouwstructuur, in nauwe samenhang met de verbetering van de structuur ten plattelande in het algemeen;

overwegende dat de acties tot verbetering van de landbouwstructuur om volledig tot hun recht te komen in bepaalde gevallen vergezeld moeten gaan van bijzondere maatregelen op het gebied van de landbouwvoorlichting en de beroepsopleiding, en dat de sociale positie van hen die in de landbouw werkzaam zijn eveneens bijzondere aandacht verdient;

overwegende dat het een van de doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is de economische positie en het concurrentievermogen van de economische levensvatbare landbouwbedrijven te doen toenemen, ten einde de betrokken personen, landbouwers en landarbeiders, duurzaam een behoorlijk inkomen te verzekeren;

overwegende dat de verbetering van de landbouwstructuur een verhoging van de rentabiliteit der landbouwbedrijven mogelijk maakt, doch dat hieraan verbonden financiële lasten de landbouwers dikwijls weerhouden;

overwegende dat het dienstig is, als mogelijke financieringsmethoden voor het Fonds subsidies à fonds perdu, rentesubsidies en verlenging van de aflossingstermijn der leningen aan te houden ten einde rekening te kunnen houden met het uiteenlopende karakter der te treffen structuurmaatregelen en de communautaire acties zo doeltreffend mogelijk te maken;

overwegende dat de verhoging van de rentabiliteit, waartoe de verbetering van de structuur leidt, rechtvaardigt dat de belanghebbenden zelf een deel van de uitgaven of van de rente over het opgenomen kapitaal voor hun rekening nemen;

overwegende dat de interventie van het Fonds een aanvullend karakter draagt en derhalve niet mag leiden tot vermindering van andere bijdragen, die normaliter op communautair of nationaal niveau worden verleend;

.../...

overwegende dat het Fonds de activiteiten van de Europese Investeringsbank met betrekking tot de landbouw kan aanvullen door het verlenen van bijstand welke meer met de financiële mogelijkheden van deze sector in overeenstemming is;

overwegende dat het Permanent Comité voor de landbouwstructuur dat werd ingesteld om de coördinatie van het landbouwstructuurbeleid te bevorderen, over de activiteiten van de afdeling "Oriëntatie" van het Fonds moet worden ingelicht en dat het over de vraagstukken die onder zijn bevoegdheid vallen, moet worden geraadpleegd;

overwegende dat de door de Commissie vastgestelde voorwaarden ten doel hebben de projecten af te stemmen op het gemeenschappelijk landbouwbeleid; dat deze voorwaarden moeten worden nagekomen;

overwegende dat het noodzakelijk is de betekenis van het in artikel 7 van verordening No. 25 vervatte begrip netto invoer nader te bepalen, voor de berekening van het tweede gedeelte van de bijdragen van de lid-staten;

overwegende dat de inwerkingtreding en het functioneren van het Fonds een nauwe en blijvende samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie noodzakelijk maken en dat een dergelijke samenwerking het best kan worden verzekerd door de oprichting van een Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

.../...

Artikel 1

1. Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hierna genoemd het Fonds, omvat twee afdelingen :
de afdeling "Garantie",
de afdeling "Oriëntatie",
2. De afdeling "Garantie" betreft de uitgaven die door het Fonds worden gefinancierd op grond van artikel 2, lid 2, sub a en b, en van artikel 3, lid 1, sub a), b) en c) van verordening No. 25 van de Raad inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.
3. De afdeling "Oriëntatie" betreft de uitgaven die door het Fonds worden gefinancierd op grond van artikel 2, lid 2, sub c) en van artikel 3, lid 1, sub d), van verordening No. 25.
4. De uitgaven voor werkings- en personeelskosten die worden gedaan, door de lid-staten en de organen welke bijstand van het Fonds ontvangen, komen niet voor rekening van het Fonds.

Deel 1

BIJSTAND VAN HET FONDS VOOR DE AFDELING "GARANTIE" UITGAVEN VOOR RESTITUTIES BIJ UITVOER NAAR DERDE LANDEN

Artikel 2

1. De in artikel 3, lid 1, sub a) van verordening No. 25 bedoelde omvang van de netto uitvoer van iedere lid-staat afzonderlijk naar derde landen, waarvan bij de berekening van het bedrag der te vergoeden restituties bij uitvoer naar derde landen wordt uitgegaan, wordt in het kader van elke gemeenschappelijke marktorganisatie berekend per basisprodukt, waarbij de afgeleide produkten worden omgerekend in basisprodukten.

Onder basisprodukt of basisprodukten, aangehouden in het kader van de onderscheiden gemeenschappelijke marktorganisaties, verstaat men een of meer produkten waarvan de belasting bij invoer wordt berekend volgens eigen criteria en niet overeenkomstig de belasting bij invoer voor een ander produkt.

De produkten genoemd in artikel 1, sub c) van verordening No. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, mogen echter niet als basisprodukten worden beschouwd.

.../...

2. De lijst van basisprodukten en de voor het omrekenen van afgeleide produkten in basisprodukten toe te passen percentages worden vastgesteld volgens de in artikel 7 vermelde procedure.

Artikel 3

1. Ten einde de in artikel 3, lid 1, sub a) van verordening No. 25 bedoelde hoogte van de restitutie bij uitvoer naar derde landen van de lid-staat met de laagste gemiddelde restitutie te kunnen vaststellen, berekent iedere lid-staat eenmaal per jaar de gemiddelde restitutie voor elk basisprodukt.

2. De berekening wordt door iedere lid-staat per verkoopseizoen verricht voor alle basisprodukten, met uitsluiting van de afgeleide produkten, door het totale bedrag van de verleende restituties door de naar derde landen uitgevoerde hoeveelheden produkten te delen.

3. Iedere lid-staat stelt de Commissie vóór 1 november in kennis van de hoogte van de gemiddelde restituties voor elk basisprodukt, alsmede van de gegevens op grond waarvan de berekening gemaakt is, en dient bij deze gelegenheid tevens het in artikel 9 bedoelde verzoek om vergoeding in.

Artikel 4

1. Op basis van de ter uitvoering van artikel 3 verstrekte gegevens, gaat de Commissie over tot vergelijking van de door de lid-staten verleende gemiddelde jaarlijkse restituties.

Bij deze vergelijking wordt geen rekening gehouden met de gemiddelde restituties :

- die beïnvloed zijn door een in een lid-staat geldende prijs welke tot stand gekomen is op grond van een afwijking van de voor de Gemeenschap vastgestelde minimumprijzen;
- die betrekking hebben op niet-representatieve hoeveelheden produkten welke naar derde landen werden uitgevoerd.

2. De hoogte van de laagste gemiddelde restitutie voor ieder basisprodukt geldend voor de Gemeenschap, wordt vastgesteld volgens de in artikel 7 bedoelde procedure.

.../...

UITGAVEN VOOR INTERVENTIES OP DE INTERNE MARKT ZOALS BEDOELD
IN ARTIKEL 3, LID 1, SUB b) VAN VERORDENING No. 25

Artikel 5

1. Onder interventies op de interne markt die een doel en een functie hebben gelijk aan die van de restituties bij uitvoer naar derde landen in de zin van artikel 3, lid 1, sub b) van verordening No. 25 wordt verstaan elk optreden waarvoor in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten communautaire voorschriften gelden en erop gericht is het gewone gebruik van een produkt te wijzigen ten einde het aanbod van dit produkt op de markt van de Gemeenschap te verminderen, op voorwaarde dat de behandeling die het produkt heeft ondergaan het gewone gebruik ervan onmogelijk maakt.
2. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en vervolgens met gekwalificeerde meerderheid van stemmen voor elke sector van de gemeenschappelijke ordening der markten de regeling vast die voor het verlenen van bijstand door het Fonds wordt toegepast.

UITGAVEN VOOR INTERVENTIES OP DE INTERNE MARKT ZOALS BEDOELD
IN ARTIKEL 3, LID 1, SUB c) VAN VERORDENING No. 25

Artikel 6

1. Onder interventies op de interne markt in de zin van artikel 3, lid 1, sub c) van verordening No. 25 wordt verstaan elk optreden op de interne markt dat het gevolg is van een verplichting en onderworpen is aan communautaire voorschriften in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten.
2. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en vervolgens met gekwalificeerde meerderheid van stemmen voor elke sector van de gemeenschappelijke ordening der markten de voorwaarden vast waarop de desbetreffende uitgaven in aanmerking komen.

INDIENING VAN VERZOEKEN OM VERGOEDING

Artikel 7

Wanneer wordt verwezen naar de bepalingen van het onderhavige artikel, zijn de procedures van toepassing die zijn vastgesteld in artikel 26 van verordening No. 19, in artikel 20 van verordening No. 20 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees, in artikel 17 van verordening No. 21 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening

der markten in de sector eieren en in artikel 17 van verordening No. 22 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slechtpluimvee, alsmede elke gelijke procedure neergelegd in later vastgestelde verordeningen, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten.

Artikel 8

De lid-staten zenden de Commissie over elk kwartaal, en wel binnen een termijn van ten hoogste drie maanden na dat kwartaal, een lijst toe met de volgende gegevens :

- a) wat de uitgaven voor restituties bij uitvoer naar derde landen betreft, de uitgevoerde hoeveelheden produkten naar gewicht en omgerekend in basisprodukten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, alsmede het totale bedrag van de voor elk basisprodukt verleende restituties;
- b) wat de uitgaven voor interventies op de interne markt betreft, de hoeveelheden waarop de interventies betrekking hebben die voor financiering door het Fonds in aanmerking komen, alsmede de voor elke categorie produkten bestede bedragen.

Artikel 9

1. De lid-staten dienen eenmaal per jaar en wel vóór 1 november bij de Commissie een verzoek in om vergoeding van de uitgaven voor restituties bij uitvoer naar derde landen en voor interventies op de interne markt met betrekking tot de periode van 1 juli tot en met 30 juni, die overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 tot en met 6 voor rekening van het Fonds komen. Voor de periode van 30 juli 1962 tot en met 30 juni 1963 dienen de lid-staten evenwel hun verzoeken om vergoeding drie maanden na de inwerking-treding van deze verordening in.

2. De Commissie stelt, na raadpleging van het in de artikelen 26 tot en met 30 bedoelde Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hierna genoemd het Comité van het Fonds, de gegevens vast die de verzoeken om vergoeding van de lid-staten moeten bevatten, alsmede de vorm waarin deze moeten worden ingediend.

Artikel 10

De uitgaven voor restituties bij uitvoer naar derde landen en voor interventies op de interne markt worden, na raadpleging van het Comité van het Fonds, eenmaal per jaar door de Commissie vergoed.

.../...

Deel 2

BIJSTAND VAN HET FONDS VOOR DE AFDELING "ORIENTATIE"

WERKINGSFEER

Artikel 11

1. De acties welke in het kader van de afdeling "Oriëntatie" van het Fonds op grond van artikel 2, lid 2, sub c en van artikel 3, lid 1, sub d van verordening No. 25, in nauwe samenhang met de verbetering van de structuur ten plattelande in het algemeen, worden ondernomen, hebben betrekking op :

- a) de aanpassing en verbetering van de produktievoorwaarden in de landbouw,
- b) de aanpassing en oriëntatie van de landbouwproduktie,
- c) de aanpassing en verbetering van de commercialisatie van de landbouwprodukten,
- d) de ontwikkeling van de afzet van landbouwprodukten.

2. De acties van de afdeling "Oriëntatie" van het Fonds kunnen betrekking hebben op de landbouw en alle produkten waarop een besluit van de Raad van toepassing is betreffende de totstandkoming van een gemeenschappelijke ordening der markten in een bepaalde landbouwsector.

Artikel 12

1. Onder aanpassing en verbetering van de produktievoorwaarden in de zin van artikel 11, lid 1, worden verstaan alle maatregelen welke nodig zijn om tot aanpassing en verbetering van de produktievoorwaarden in de landbouw te komen :

- binnen de landbouwbedrijven,
- in het kader van verscheidene landbouwbedrijven,
- buiten de landbouwbedrijven.

2. Onder aanpassing en oriëntatie van de produktie, in de zin van artikel 11, lid 1, wordt verstaan :

- a) de kwantitatieve aanpassing van de produktie aan de afzetmogelijkheden, met name door omschakeling van sommige produkties, door beperking van de produktie en door maatregelen om de verschuiving van de periode van afzet op de markten te bevorderen ;

.../...

b) de kwalitatieve verbetering van de produkten, met name door het bevorderen van een produktie van betere kwaliteit, door het op de markt brengen van produkten van zowel betere als meer homogene kwaliteit.

3. Onder aanpassing en verbetering van de commercialisatie van landbouwprodukten in de zin van artikel 11, lid 1, worden verstaan commercialisatievoorzieningen binnen, buiten of in het kader van verscheidene landbouwbedrijven op onderstaande gebieden :

- a) verbetering van de opslagcapaciteit, met name door de bouw of de verbetering van silo's, pakhuizen, kelders, koelinstallaties, vriesinstallaties of andere inrichtingen voor de opslag en bewaring van de produkten ;
- b) het valoriseren van de landbouwprodukten, met name door de bouw of de verbetering van abattoirs, zuivelfabrieken, suikerraffinaderijen, conservenfabrieken, maalderijen, oliefabrieken, distilleerderijen, alsmede installaties voor de bereiding van wijn of de verwerking van produkten tot vruchtesap ;
- c) verbetering van de commercialisatiekanalen, met name door de oprichting of verbetering van veilingen, markten met opslagplaatsen, markten met spoor-aansluiting, centra voor de verpakking of de behandeling van de produkten, alsmede door de ontwikkeling van de aanvoermogelijkheden ;
- d) een betere kennis van de gegevens die de prijsvorming op de landbouwmarkten bepalen, met name door de oprichting of de verbetering van informatiediensten voor de prijsnoteringen en centra voor het verrichten van marktstudies.

4. Onder verbetering van de afzet van landbouwprodukten in de zin van artikel 11, lid 1 worden verstaan communautaire maatregelen voor de ontwikkeling van de afzet van bepaalde landbouwprodukten in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid overeenkomstig artikel 41, sub b van het Verdrag.

.../...

ALGEMENE EN BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR HET VERLENEN VAN BIJSTAND

Artikel 13

1. Door het Fonds wordt bijstand verleend op basis van projecten die bij de Commissie worden ingediend.
2. Onder project in de zin van deze verordening wordt verstaan elk project van de overheid, van semi-overheidsorganen of van particulieren, dat uitsluitend of gedeeltelijk gericht is op de verbetering van de landbouwstructuur in de zin van artikel 11, lid 1.
3. De bijstand van het Fonds heeft betrekking op het gedeelte van het project dat op verbetering van de landbouwstructuur in de zin van artikel 11, lid 1 is gericht.

Artikel 14

1. Ten einde voor bijstand door het Fonds in aanmerking te komen, moet elk project aan alle navolgende algemene criteria voldoen :
 - a) in het belang zijn van de Gemeenschap ;
 - b) verbetering brengen in de landbouwstructuur in het belang van de gehele economie en in nauwe samenhang met de verbetering van de structuur ten plattelande in het algemeen ;
 - c) overeenkomstig het bepaalde in artikel 18, leden 1 en 2 voorzien in een financiële bijdrage van degenen die bijstand van het Fonds ontvangen ;
 - d) voldoende zekerheid bieden dat het economisch effect van de tot stand te brengen structuurverbetering duurzaam zal zijn ;
 - e) voor acties als bedoeld in artikel 11, lid 1, sub a, erop gericht zijn landbouwbedrijven economisch levensvatbaar te maken of te doen blijven en hun concurrentievermogen vergroten ten einde mede hierdoor het hoofdelijk inkomen van diegenen die in de landbouw blijvend kunnen worden tewerkgesteld op een behoorlijk peil te houden of te brengen ;
 - f) voor acties als bedoeld in artikel 11, sub b, c en d, in een overeenkomstig artikel 16 opgesteld communautair programma kunnen worden ingepast.

.../...

2. De projecten komen bij voorrang voor bijstand van het Fonds in aanmerking, wanneer zij bovendien aan een of meer van de volgende criteria voldoen :

- a) deel uitmaken van een regionaal-economisch ontwikkelingsprogramma, dat het evenwicht tussen de landbouw en de andere economische sectoren bevordert en met name de agrarische en niet-agrarische beroepsbevolking passende werkgelegenheid biedt ;
- b) passen in het kader van maatregelen die de Raad op grond van artikel 3 van zijn beschikking van 4 december 1962 betreffende de coördinatie van het structuurbeleid in de landbouw ten behoeve van deze coördinatie vaststelt ;
- c) een aanpassing of een nieuwe oriëntatie beogen, welke in verband met de behoeften en de economische consequenties van de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid noodzakelijk is geworden ;
- d) een oriëntatie of aanpassing van de landbouw bevorderen waar de sociaal-economische toestand een achterstand vertoont die de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid in gevaar dreigt te brengen.

Artikel 15

Voor de in artikel 11, lid 1, sub a bedoelde acties komen, onverminderd de in artikel 14, lid 2 vastgestelde prioriteit, bij voorrang de projecten in aanmerking die voldoen aan de twee volgende criteria :

- a) voldoende aandacht besteden aan de voorlichting en de beroepsopleiding in de landbouw opdat een zo goed mogelijk gebruik wordt gemaakt van de beoogde investeringen ;
- b) bijdragen tot verbetering van de sociale positie van hen die in de landbouw werkzaam zijn.

Artikel 16

1. Voor de in artikel 11, lid 1, sub b, c en d bedoelde acties worden communautaire programma's opgesteld volgens de in artikel 43 van het Verdrag vermelde procedure.

2. In elk communautair programma moeten worden vastgesteld :

- a) het doel dat ter uitvoering van artikel 11, sub b, c en d bereikt moet worden

.../...

- b) de geografische gebieden waarop de maatregelen voornamelijk betrekking moesten hebben ;
- c) de relatieve omvang van de bijstand van het Fonds voor elk project en de gekozen wijze van financiering ;
- d) het totale bedrag dat zal worden aangewend en de voor de verwezenlijking van dit communautaire programma vastgestelde periode.

3. Na raadpleging van het in de artikelen 26 tot en met 30 bedoelde Comité van het Fonds bepaalt de Commissie de wijze van uitvoering van elk door de Raad vastgesteld communautair programma.

WERKWIJZE VAN HET FONDS

Artikel 17

1. De bijstand van het Fonds bestaat uit :

- a) subsidies à fonds perdu;
- b) rentesubsidies ten behoeve van de voor de financiering van de projecten verstrekte leningen ;
- c) verlenging van de aflossingstermijn van deze leningen ;
- d) een combinatie van de sub a, b en c bedoelde vormen van interventie.

2. De bijstand van het Fonds mag de mededingingsvoorwaarden niet in een met het gemeenschappelijk belang strijdige mate wijzigen.

3. De bijstand van het Fonds mag niet in de plaats komen van de door de nationale instanties verleende faciliteiten en financiële steun of een vermindering daarvan tot gevolg hebben.

4. De bijstand van het Fonds mag niet in de plaats komen van de activiteiten van de Europese Investeringsbank en het Europees Sociaal Fonds.

De Commissie ziet erop toe dat de activiteiten van het Fonds met die van de Europese Investeringsbank en het Europees Sociaal Fonds worden gecoördineerd.

.../...

Artikel 18

1. De door het Fonds voor een bepaald project verleende subsidies bedragen niet meer dan 50 % van de verrichte investering. De financiële deelneming van degene aan wie de beoogde verbetering ten goede komt, bedraagt ten minste 30 % van de verrichte investering.
2. De jaarlijkste rentesubsidie voor een bepaald project bedraagt niet meer dan 4 % van het saldo van de per 31 december van het voorafgaande jaar verstrekte leningen; deze subsidie heeft betrekking op een periode van ten hoogste 30 jaar. De door de begunstigden uiteindelijk gedragen jaarlijkse rentelast mag niet minder dan 1 % bedragen.
3. De verlenging van de aflossingstermijn van de leningen mag de totale aflossingstermijn voor een bepaald project niet op meer dan 30 jaar brengen.
4. Het Fonds verleent geen bijstand, wanneer bij andere instellingen dan de Europese Investeringsbank onder minder gunstige voorwaarden dan de door deze laatste verleende voorwaarden leningen verkregen zijn, indien de Bank zich bereid heeft verklaard te interveniëren.
5. Behoudens het bepaalde in het vorige lid is de bijstand van het Fonds aan geen enkele beperking onderworpen wat de oorsprong van de leningen voor de financiering van de projecten betreft.

Artikel 19

De bijstand van het Fonds wordt verleend aan de personen of lichamen die in laatste instantie de aan de verwezenlijking van het project verbonden kosten geheel of gedeeltelijk dragen. De bijstand wordt verleend door tussenkomst van de overheids-, semi-overheids- of particuliere organen, die als opdrachtgever verantwoordelijk zijn voor de uitgaven betreffende de projecten.

Artikel 20

De Commissie stelt na raadpleging van het comité van het Fonds de wijze van toepassing van de artikelen 17 tot en met 19 vast.

.../...

PROCEDURE MET BETREKKING TOT DE AFDELING ORIENTATIE

Artikel 21

Het Permanent Comité voor de landbouwstructuur, ingesteld bij artikel 1 van de beschikking van de Raad van 4 december 1962 betreffende de coördinatie van het structuurbeleid in de landbouw, wordt :

- a) door de Commissie geregeld ingelicht over de werkzaamheden van de afdeling "Oriëntatie" van het Fonds;
- b) door de Commissie geraadpleegd
 - wanneer een dergelijk overleg in het kader van de afdeling "Oriëntatie" van het Fonds is voorgeschreven;
 - over alle vraagstukken van algemeen belang, welke verband houden met de tenuitvoerlegging van de acties van het Fonds als bedoeld in artikel 11, sub a) van deze verordening.

Artikel 22

1. De verzoeken om bijstand door het Fonds moeten elk jaar vóór 1 oktober bij de Commissie worden ingediend om met ingang van het daaropvolgende jaar te worden ingewilligd.

De verzoeken om bijstand voor het jaar 1964 kunnen tot 1 juli 1964 bij de Commissie worden ingediend.

2. Na raadpleging van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur wat de in artikel 11, sub a) bedoelde acties betreft, of na raadpleging van het Comité van het Fonds wat de in artikel 11, sub b) c) en d) bedoelde acties betreft, stelt de Commissie de gegevens vast die in de verzoeken moeten worden vermeld, alsmede de vorm waarin de verzoeken moeten worden ingediend.

3. Het verzoek om bijstand door het Fonds wordt ingediend door de betrokken lid-staat of rechtstreeks door het orgaan dat als opdrachtgever voor de uitgaven betreffende de projecten verantwoordelijk is.

In dit laatste geval brengt de Commissie het verzoek ter kennis van de betrokken lid-staat.

.../...

Artikel 23

1. De Commissie gaat na of de projecten voldoen aan de algemene en bijzondere voorwaarden om bijstand van het Fonds te ontvangen.
2. De Commissie pleegt over de aanvragen die niet door een lid-staat zijn ingediend overleg met de betrokken lid-staat alvorens een beschikking ten aanzien van de bijstand door het Fonds te geven.
3. De Commissie geeft, met inachtneming van de in artikel 14, lid 2 en artikel 15 bedoelde prioriteiten en rekening houdende met de beschikbare financiële middelen, na raadpleging van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur, voor de in artikel 11, lid 1, sub a, bedoelde acties of na raadpleging van het Fonds voor de in artikel 11, lid 1, sub b, c en c bedoelde acties, een beschikking ten aanzien van de bijstand door het Fonds, alsmede van de wijze en de voorwaarden waarop deze wordt verleend.
4. De beschikking van de Commissie wordt ter kennis van de aanvrager en van de betrokken lid-staat gebracht.

Artikel 24

1. De Commissie ziet tijdens de gehele duur van de interventie erop toe dat de technische, financiële of andere voorwaarden, die worden opgelegd met betrekking tot elk project waarvoor bijstand door het Fonds is verleend, nagekomen worden.
2. Indien niet of niet meer aan deze voorwaarden wordt voldaan, kan de Commissie de door het Fonds verleende bijstand opschorten, verminderen of intrekken.

Deel 3

ALGEMENE BEPALINGEN BETREFFENDE DE BEIDE AFDELINGEN

BIJDRAGEN VOOR HET FONDS

Artikel 25

De netto-invoer van iedere lid-staat uit derde landen, waarvan het bedrag ingevolge artikel 7, lid 1 van verordening No. 25 ten grondslag ligt aan de berekening van het tweede gedeelte van de bijdragen van de lid-staten voor het Fonds wordt berekend voor alle produkten waarvan de markten onder de bovengenoemde verordening vallen.

COMITE VAN HET EUROPEES ORIENTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

Artikel 26

1. Er wordt een Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantie-fonds voor de Landbouw ingesteld, in de onderhavige verordening Comité van het Fonds genoemd.
2. Het Comité van het Fonds is de Commissie behulpzaam bij het beheer van het Fonds overeenkomstig de in artikel 27 tot en met 30 neergelegde regeling.

Artikel 27

Het Comité van het Fonds is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en van de Commissie. Elke lid-staat is in het Comité met ten hoogste vijf functionarissen vertegenwoordigd.

Het Comité van het Fonds wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

Artikel 28

Het Comité van het Fonds wordt geraadpleegd :

1. in de gevallen waarin een dergelijke raadpleging bij deze verordening is voorgeschreven;
2. over de kredieten van het Fonds die in de raming der uitgaven van de Commissie voor het volgende begrotingsjaar en eventueel in de aanvullende ramingen moeten worden opgenomen;
3. over het financiële gedeelte van de ontwerpen van de jaarlijkse rapporten bedoeld in artikel 3, lid 3 van verordening No. 25 en van het rapport bedoeld in artikel 4 van genoemde verordening;

.../...

4. over de ontwerp-voorstellen tot aanvulling of wijziging van verordening No. 25, die de Commissie voornemens is bij de Raad in te dienen.

Artikel 29

Het Comité van het Fonds kan elk ander vraagstuk betreffende het beheer van het Fonds onderzoeken dat door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een lid-staat aan de orde wordt gesteld.

Het Comité wordt geregeld over de activiteiten van het Fonds ingelicht.

Artikel 30

De voorzitter belegt en organiseert de bijeenkomsten van het Comité van het Fonds.

De diensten van de Commissie zijn belast met het secretariaat van het Comité.

Het Comité kan op voorstel van zijn voorzitter deskundigen horen.

Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 31

De lid-staten verstrekken de Commissie alle gegevens die voor een goede werking van het Fonds noodzakelijk zijn en nemen alle maatregelen die kunnen dienen ter vergemakkelijking van de eventuele controle welke de Commissie nuttig zou achten alvorens beschikkingen ten aanzien van de bijstand door het Fonds te geven.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad,
De Voorzitter